

Chia sẻ thông tin của bạn



Tờ thông tin dễ hiểu này nói về việc nhân viên y tế giữ **bảo mật** thông tin của bạn.

Bảo mật nghĩa là nhân viên sẽ không được cho người khác biết thông tin về bạn.

Nhân viên y tế chỉ chia sẻ thông tin bảo mật khi

- bạn đồng ý, hoặc
- khi có lý do chính đáng, hoặc
- khi luật pháp bắt buộc



Khi bạn đến bệnh viện hoặc dịch vụ sức khỏe tâm thần, bạn cần điền nhiều đơn.



Nhân viên y tế sẽ hỏi bạn các câu như

- tên tuổi của bạn
- bạn ở đâu
- bạn cảm thấy ra sao



Nhân viên y tế cần giải thích câu hỏi để bạn dễ hiểu.

Bạn có thể hỏi lại để hiểu rõ hơn.



Bạn có thể hỏi nhân viên y tế rằng họ sẽ đưa thông tin của bạn cho ai.

Bạn có thể hỏi họ sẽ giữ các thông tin đó ở đâu.



Nhân viên y tế cần có sự **chấp thuận** của bạn trước khi họ thu thập thông tin về bạn.

Chấp thuận là khi bạn cho phép hoặc đồng ý.

Đôi khi họ không cần phải hỏi.



Nhân viên y tế chỉ có thể chia sẻ thông tin về bạn nếu

- bạn cho phép họ kể cho người thân hoặc người hỗ trợ của bạn biết
- họ cần tìm giúp đỡ để giữ cho bạn hoặc người khác được an toàn
- khi họ cần để điều trị cho bạn
- pháp luật đòi hỏi



Nếu bạn có **người giám hộ** để quyết định về sức khỏe của bạn, họ sẽ được nhân viên cho biết thông tin về bạn.

Người giám hộ là người giúp bạn quyết định những điều trong cuộc sống khi bạn không thể tự mình quyết định.



Bạn có thể hỏi nhân viên y tế nếu muốn biết thêm về thông tin bảo mật.



Bạn cũng có thể nói với người nào mình tin cậy.

Người đó có thể là

- người thân trong gia đình
- một người bạn
- người hỗ trợ
- nhân viên bệnh viện



Bạn cũng có thể nói với **Viên chức Thăm viếng**.

Viên chức Thăm viếng giúp đảm bảo những người đang nhận chăm sóc y tế tâm thần đều được đối xử/chữa trị tốt.

Họ có thể giúp

- những người trong bệnh viện
- những người đang có lệnh Điều trị trong Cộng đồng (Community Treatment Order - CTO)

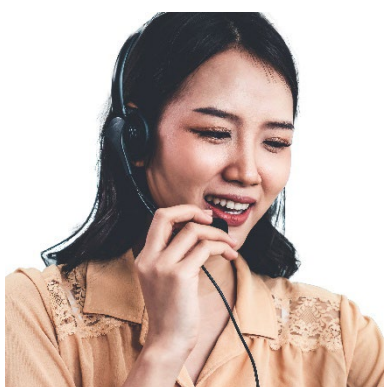
Các viên chức thăm viếng này không làm việc cho bệnh viện hoặc dịch vụ sức khỏe tâm thần.



Muốn đặt hẹn với Viên chức Thăm viếng, gọi đến **1800 208 218**.

Số điện thoại này miễn phí.

Bạn cũng có thể nhờ người nào tin cậy để giúp bạn gọi đến số này.



Nếu cần trợ giúp pháp lý bạn có thể gọi đến Dịch vụ Bệnh vực Sức khỏe Tâm thần.

Bạn có thể nhờ người nào mình tin cậy gọi đến Dịch vụ Bệnh vực Sức khỏe Tâm thần.

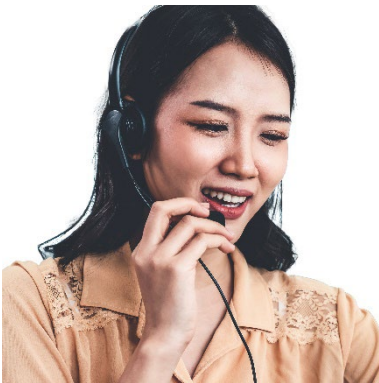
Số điện thoại của Dịch vụ này là **9745 4277**.



Bạn có thể được sự giúp đỡ qua tiếng Việt.

Cho dịch vụ biết rằng bạn cần **thông dịch viên**.

Thông dịch viên có thể giúp bạn nói chuyện với người không nói tiếng Việt.

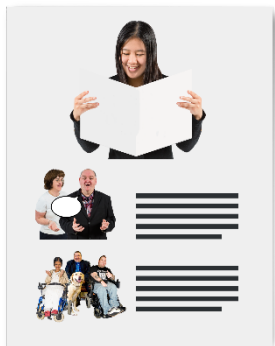


Bạn cũng có thể gọi đến Dịch vụ Thông Phiên dịch (Translating and Interpreting Service - TIS).

Họ có thể sắp xếp một thông dịch viên.

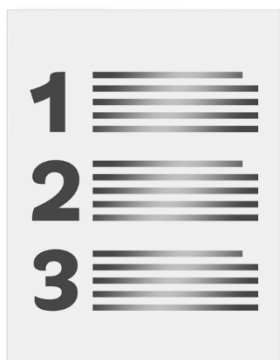
Số điện thoại của TIS là **131 450**.

Hầu hết các dịch vụ của họ đều miễn phí.



Muốn có tờ thông tin để hiểu về việc tìm giúp đỡ, xem

https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN_MHA_GettingHelp_ERv1_Vietnamese.pdf



Muốn có danh sách giải thích một số từ ngữ dùng trong tờ thông tin này, xem

https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN_Wordlist_ERv1_Vietnamese.pdf

Thông tin dễ hiểu về các dịch vụ y tế tâm thần công cộng tại New South Wales

Đạo luật Sức khỏe Tâm thần NSW – Chia sẻ thông tin của bạn

Các tác giả

Janelle Weise¹, Bronwyn Newman¹, Claire Eagleson¹, Karen Fisher², và Julian Trollor¹.

¹Department of Developmental Disability Neuropsychiatry, Discipline of Psychiatry and Mental Health, Faculty of Medicine and Health, UNSW Sydney

²Social Policy Research Centre, Faculty of Arts and Social Sciences, UNSW Sydney

Tờ thông tin này là một phần của loạt tài liệu dễ hiểu nhằm giải thích

- cách thức để dân chúng có thể tiếp cận các dịch vụ y tế tâm thần công cộng tại New South Wales, và
- những gì họ có thể mong đợi.

© Department of Developmental Disability Neuropsychiatry UNSW Sydney 31.01.23 v1

Không được sửa đổi nếu không có sự chấp thuận của tác giả.

Các tờ này được soạn do 3DN và Trung Tâm Nghiên cứu Chính sách Xã hội, Đại học NSW (UNSW) Sydney, với sự hỗ trợ từ Bộ Y tế NSW.

Proudly funded by